

Somerville 市路邊食物垃圾收集試點計劃 常見問題解答 (FAQ)

路邊食物垃圾收集試點計劃設計

誰有資格參與 Somerville 市的路邊食物垃圾收集試點計劃？

該試點計劃將首先在 East Somerville 的部分區域，為數量有限的家庭提供免費的路邊食物垃圾收集服務。符合資格的家庭必須：

- 位於試點計劃指定的社區範圍內
- 所在建築為 6 戶及以下
- 當前未參與任何路邊堆肥收集計劃

Somerville 市為何要開展這項路邊食物垃圾收集試點計劃？

本試點旨在探索如何觸達尚未進行堆肥的居民，從而在 Somerville 擴大堆肥參與。擴大堆肥收集既能為鄰里帶來直接收益，也有助於市政府實現永續發展目標。

根據 Somerville 市 [《零廢棄計劃 \(Somerville's Zero Waste Plan\)》](#) 和 [《2024 年氣候前行計劃 \(Climate Forward 2024\)》](#)，市政府設定了減廢目標：到 2030 年將垃圾產生量減少 30%，到 2050 年減少 90%。在馬薩諸塞州，植物和動物廢棄物以及可堆肥紙張約佔城市固體廢棄物總量的 30%，因此市政堆肥收集是實現上述目標的關鍵舉措之一。堆肥同時有助於落實零廢棄原則，提升居民對消費行為的認知，並為居民培育氣候行動文化提供契機，使其在本社區乃至更廣範圍產生積極影響。

根據 Somerville 市 [《基於消費的溫室氣體排放清單 \(Consumption-Based Emissions Inventory\)》](#)，包括食物浪費在內的「食物」是市域內居民碳排放的首要來源，超過交通與住房相關活動（如供暖和住宅用電）。避免食物浪費、按需購買，是減少食物相關排放最簡單且最具成本效益的方式之一。

試點計劃何時結束？

該試點計劃將於 2027 年年中結束。居民越早報名，享受服務的時間就越長。

Somerville 市如何確定試點計劃的初始實施區域？

在遴選首批試點區域時，Somerville 市綜合評估了多項因素。選擇 East Somerville，旨在評估食物垃圾收集計劃減少鼠類可獲取食物資源的潛力，並收集在全市範圍推行該計劃的可行性資訊。[《2023 年 Somerville 零廢棄計劃 \(2023 City of Somerville Zero Waste Program Plan\)》](#) 已論述以社區為重點的路邊食物垃圾收集試點方案（參見戰略 2.1——在全市範圍內拓展有機廢棄物分流途徑 (Strategy 2.1 – Develop City-Wide Opportunities for Organics Diversion)）。

如果我住在多戶住宅內，是否每個單元都需單獨報名？

是。每個單元都應分別報名，並各自領取廚房檯面小桶與路邊收集桶。

租戶可以報名參加試點計劃嗎？

可以。報名人必須實際居住在所填寫的地址，因為他/她將會接收與服務更新及參與試點計劃相關的所有重要資訊。建議租戶與房東就是否有意參與試點計劃進行溝通。

不在試點範圍內的居民還有哪些堆肥選擇？

Somerville 社區成員已投票資助一項新試點計劃：在全市設置防鼠堆肥投放箱。該設置防鼠堆肥投放箱專案正在推進中。

不符合試點資格的 Somerville 居民也可以訂閱付費的路邊堆肥收集服務。

居民還可直接向 Garbage to Garden 訂閱每月標準費用為 19 美元的每週上門收集服務。該服務包含：每週提供新的可堆肥內襯袋；如有需要，還可申請每週配送袋裝成品堆肥（此類服務為季節性的，提供時間為 4 月至 10 月）。訂閱付費服務的居民還可以透過參與經批准的志願服務機會，兌換免費服務。

關於堆肥收集的資訊

什麼是路邊堆肥收集？

路邊堆肥收集是一種透過上門收集服務回收食物殘渣和可堆肥材料的方式，與在家自行堆肥或將廚餘送至集中收集點不同。堆肥對空氣品質、清潔水源和土壤肥力有諸多益處。食物殘渣中含有植物生長所需的適當比例的營養元素；透過堆肥（包括肉類、乳製品和骨頭在內的廚餘），您是在將這些養分重新歸還給土地，而不是讓它們被浪費掉！

堆肥有哪些好處？

堆肥的好處非常多！許多參與 Garbage to Garden 路邊堆肥收集的居民都表示，新的堆肥桶對家庭生活帶來了顯著的積極影響——您獲得的不僅僅是廚餘上門收集服務！

經濟與便利方面的好處：

- 大幅減少垃圾體積
- 消除垃圾異味
- 讓廚房更整潔，垃圾更易搬運
- 方便的密封桶蓋可以有效鎖住氣味、阻止動物翻找

環境與社區方面的好處：

- 支援學校與社區計劃
- 向鄰居傳遞堆肥的重要性
- 減少垃圾填埋及甲烷排放
- 提高土壤肥力
- 提升使用堆肥種植作物的營養價值
- 淨化水體、減少雨水徑流
- 改善空氣品質

參與者須知

如何使用 Garbage to Garden 進行堆肥收集？

每週，Garbage to Garden 都會在您家門口（路邊）收集廚餘垃圾。居民將收到一份新用戶物資包，其中包括：一個 12 加侖帶輪、帶鎖扣蓋的路邊收集桶，一個廚房收集桶，一卷獲得認證的可堆肥內襯袋，以及一本詳細說明服務流程、最佳做法、可接受物品清單及 Garbage to Garden 聯絡方式的《操作指南》。建議居民在收集桶內鋪放牛皮紙袋或獲得認證的可堆肥內襯袋，以幫助保

持桶體清潔，減少深度清洗頻率。同時，這也有助於確保 Garbage to Garden 的工作人員能夠徹底倒空收集桶內的廚餘。

請將食物殘渣、肉類與骨頭、貝殼類、紙製品及其他可堆肥材料放入 Garbage to Garden 的收集桶中，而不是丟進垃圾桶。每週，請在早上 6 點前將收集桶放置在路邊，等待收集。隨後，Garbage to Garden 會將這些廚餘運送至馬薩諸塞州本地農場進行堆肥處理。

服務費用是多少？

居住在 East Somerville 試點區域內的符合資格居民將免費獲得新用戶物資包（包括路邊收集桶），並享受免費的每週收集服務。

不符合試點計劃資格的 Somerville 居民可以直接向 Garbage to Garden 訂閱標準月費為 19 美元的每週收集服務。該服務包含：每週提供新的可堆肥內襯袋；如有需要，還可申請每週配送袋裝成品堆肥（此類服務為季節性的，提供時間為 4 月至 10 月）。訂閱付費服務的居民還可以透過參與經批准的志願服務活動，獲得免費服務資格。請造訪 garbagetogarden.org/get-involved 註冊每月電子期刊，瞭解志願服務機會。

收集桶可投放物

可接受的食物垃圾與可堆肥材料

所有食物殘渣！「凡是能長出來的，都能堆肥！」具體包括：

- 蔬菜與水果（包括柑橘類、果核、果皮與種子）
- 麵包、穀物、義大利面
- 熟食、生食與變質食物
- 肉類與骨頭
- 海鮮貝殼、蝦類、魚類
- 乳製品、乳酪、雞蛋
- 咖啡渣、咖啡濾紙與茶包
- 餐巾紙和沾有食物殘渣的紙巾
- 頭髮與寵物毛髮
- 葡萄酒瓶塞（天然軟木，不含塑膠）與牙籤
- 剪下的花卉
- 獲得認證的可堆肥材料（請查找 BPI、CMA 或 OK Compost 認證標誌）

不可接受的物品

- 各類塑膠及泡沫塑膠 (Styrofoam)
- 覆有塑膠或錫箔的紙張
- 化學品或農藥
- 金屬
- 玻璃
- 任何無機材料
- 寵物排泄物與尿布
- 保鮮膜、錫紙、調味料小包裝袋
- 包塑金屬絲、貼紙、訂書釘與橡皮筋
- 披薩盒：請放入藍色回收桶，按混合可回收物統一回收處理

後院廢棄物的處理

請將後院廢棄物與食物垃圾分開處理。剪下的花卉和直徑細於一支鉛筆的室內植物可放入路邊收集桶中進行堆肥。

其餘的後院廢棄物則應[按照 Somerville 市的相關指引](#)進行處理。

食用油的處理方式

Garbage to Garden 也會收集您使用過的食用油。請將食用油倒入帶密封蓋的容器中，並將容器放在路邊收集桶旁。任何帶蓋的容器都可以使用，但為減少破損風險，建議使用塑膠容器。

如果收集桶損壞或需要更換，該怎麼辦？

如果您的收集桶出現損壞或需要更換，請聯絡 Garbage to Garden 申請替換：傳送電子郵件至info@garbagetogarden.org 或撥打 (617) 977-4547。

搬家後如何退出試點計劃？

如果您搬家后仍符合資格，請聯絡 Garbage to Garden，更新您的地址，並安排服務變更（包括當前地址的最後一次收集和新地址的第一次收集）：撥打 (617) 977-4547，或傳送電子郵件至info@garbagetogarden.org。

如果您認為新地址不再符合資格，請提前告知 Garbage to Garden 您的最後一次收集日期。由於本試點計劃名額有限，如您將不再使用該服務，請務必通知，以便將名額分配給其他居民。

廚餘在被 Garbage to Garden 收走後的「生命週期」

對 Garbage to Garden 來說，社區堆肥的核心是本地化堆肥。這意味著，無論參與者位於緬因州還是馬薩諸塞州，他們的廚餘都會在當地農場進行處理。Somerville 收集的大部分材料計劃送往位於馬薩諸塞州 South Hamilton 的 Brick Ends 農場進行堆肥。

合作農場採用的是高溫好氧堆肥 (thermophilic composting) 工藝，堆肥堆溫度可維持在 140–160 華氏度（約 60–70 攝氏度）。這種高溫環境使 Garbage to Garden 能夠接受家庭堆肥中通常不推薦的材料，例如肉類、骨頭、乳製品和海鮮等。長時間維持的高溫可以殺死大部分病原體（如病毒和真菌等致病物質），使堆肥過程能夠快速分解有機物、殺滅有害物質，最終留下可安全利用的高品質堆肥！

所有成品堆肥都可用於有機園藝和農作物生產，並由合作農場用於種植本地農產品。參加路邊堆肥收集試點計劃的居民還可購買袋裝成品堆肥，價格為 6 美元 / 袋（見下文）。

我可以購買成品堆肥嗎？

是的，參與 Somerville 路邊食物垃圾收集試點計劃的家庭可以透過傳送電子郵件至info@garbagetogarden.org 或撥打 (617) 977-4547，向 Garbage to Garden 訂購袋裝有機堆肥，價格為 6 美元/袋（含送貨）。對於訂閱 Garbage to Garden 標準付費服務的居民，袋裝堆肥將免費提供。

當您的廚餘在馬薩諸塞州進行本地堆肥處理時，Garbage to Garden 向參與者分發的袋裝堆肥是在其位於緬因州 Windham 的農場加工完成的，因為 Garbage to Garden 的袋裝裝置設於此地。無論是在馬薩諸塞州還是緬因州分發的成品堆肥，均已通過緬因州有機農民與園藝協會（Maine Organic Farmers and Gardeners Association，簡稱 MOFGA）的認證，可用於有機園藝。

會有異味嗎？

Garbage to Garden 提供的 12 加侖路邊收集桶配有緊密貼合的鎖扣蓋，可有效密封氣味。建議居民在桶內鋪放牛皮紙袋或可堆肥內襯袋，以保持每週收集時段之間的桶體清潔。使用內襯袋可以在收集日輕鬆將廚餘整體取出，也方便平時快速擦拭清潔容器，同時在袋口系緊後還能防止液體外漏。

對於一些氣味較重的廚餘（如肉類殘渣、貝殼類或變質乳製品），建議的做法是將其放在小容器中，存放於冰箱或冷凍室，直至收集日再投入堆肥桶。許多居民會使用廚房檯面收集桶收集每日廚餘，裝滿後再倒入路邊收集桶中。這樣可以減少打開路邊桶的次數，從而有效降低氣味問題。

堆肥收集會吸引老鼠或害蟲嗎？

與異味類似，只要妥善維護，堆肥桶不應成為害蟲問題的來源。保持桶蓋緊閉、固定，可以防止蒼蠅和昆蟲在廚房收集桶周圍滋生。如果將桶放在室外，確保蓋子蓋好並鎖緊，可防止鼠類和其他動物翻動垃圾。對於肉類、乳製品和海鮮類殘渣，可以（結合前面提到的）冰箱/冷凍室儲存方法，進一步降低吸引害蟲的風險。

Garbage to Garden 是否在 Somerville 以外提供堆肥服務？

Garbage to Garden 在 Somerville、Melrose 和 Revere 提供路邊收集訂閱服務，並與 Boston 市和 Medford 市合作開展市政府資助的堆肥計劃。此外，還在大波士頓地區 (Greater Boston Area) 為企業、學校、餐廳、醫院等提供商業堆肥服務。

Garbage to Garden 及其合作堆肥機構是否進行 PFAS 檢測？

Garbage to Garden 在麻塞諸塞州和緬因州分發的所有成品堆肥，均已通過 MOFGA 的有機園藝認證。為降低 PFAS（全氟和多氟烷基物質）污染的可能性，Garbage to Garden 會持續監測污染風險，並根據需要調整可接受的堆肥材料。

天氣變冷時，怎樣避免食物殘渣在路邊收集桶裡結冰？

食物殘渣通常含有較多水分，在冬季氣溫下降時容易在桶內凍結。透過將廚餘裝袋並在路邊收集桶內鋪設內襯袋，您可以防止殘渣在桶內及輪軸周圍結冰。

如果我還有其他問題，該聯絡誰？

本計劃的客戶服務由 Garbage to Garden 提供。如有任何問題或需要更多資訊，請聯絡 Garbage to Garden，方式為傳送電子郵件至：info@garbagetogarden.org，或致電：(617) 977-4547。辦公時間為週一至週五，上午 8:30 至下午 4:00。如果您在與 Garbage to Garden 客服溝通時需要翻譯或語言協助，請撥打 311 (617-666-3311) 或傳送電子郵件至 languageaccess@somervillema.gov。Somerville 市可以為您免費提供口譯服務。